

Макеенкова Т.В.

*Смоленский государственный медицинский университет
Россия, Смоленск*

Малинкина Н.А.

*Санкт-Петербургский государственный университет
Россия, Санкт-Петербург*

ИНТЕГРАЦИЯ МЕТОДОВ И ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (ПРИМЕРЫ И РЕЗУЛЬТАТЫ)

В статье рассматривается интеграция методов и технологий в преподавании дисциплины «Русский язык как иностранный». Возможности интегрированного подхода при обучении русскому языку как иностранному (РКИ) показаны на примере использования учебного комплекса «Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих». Взаимодействие основных методов и интерактивных технологий иллюстрируется методическими разработками изучения лексико-грамматического материала, соответствующего определённому уровню владения языком.

Ключевые слова: русский язык как иностранный (РКИ), метод обучения, технология обучения, взаимодействие методов и технологий обучения, формирование коммуникативной компетенции.

Makeenkova T. V.

*Smolensk State Medical University
Russia, Smolensk*

Malinkina N. A.

*Saint Petersburg State University
Russia, St. Petersburg*

INTEGRATION OF METHODS AND TECHNOLOGIES OF TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE AS A FOREIGN (EXAMPLES AND RESULTS)

The article considers the integration of methods and technologies in teaching the discipline «Russian as a foreign language». The possibilities of an integrated approach in teaching russian as a foreign language (RLF) are shown by the example of using the educational complex «Once upon a time... 28 russian lessons for beginners». The interaction of basic methods and interactive

technologies is illustrated by methodological developments of studying lexical and grammatical material corresponding to a certain level of language proficiency.

Keywords: russian as a foreign language (RLF), teaching method, teaching technology, interaction of teaching methods and technologies, formation of communicative competence.

В настоящее время одним из инновационных подходов в методике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) признаётся интеграция различных методов и технологий обучения. При этом под методом понимают систему взглядов и представлений, способствующих достижению основных целей обучения [1, с.7]. В свою очередь каждый из методов подразумевает использование ряда технологий, а технология обучения определяется как совокупность специально отобранных приёмов научной организации деятельности преподавателя, благодаря которым поставленные цели достигаются наилучшим образом [2, с.314]. Общая цель обучения РКИ студентов-нефилологов в условиях языковой среды является комплексной, включающей в себя коммуникативную, образовательную и воспитательные цели, но наиважнейшим аспектом остаётся формирование коммуникативной компетенции обучающихся, которая включает в себя умение вербально реализовывать интенции речевого поведения и решать конкретные коммуникативные задачи, соответствующие определённому уровню владения языком, а также знание правил и норм социального поведения. На современном этапе развития методики преподавания РКИ интеграция различных методов и технологий способствует не только достижению главной цели обучения, но и развитию вторичного языкового сознания личности, то есть знаний, используемых коммуникантами при производстве и восприятии речевых сообщений [3, с.11] и, как следствие, скорейшей социокультурной адаптации иностранных студентов.

Так, преподавание русского языка как иностранного по учебному комплексу «Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих» [4, 5], представляющего собой интенсивный коммуникативный курс русского языка для студентов-нефилологов, позволяет использовать интегрированный подход к обучению, обеспечивая развитие не только языкового, но и когнитивного сознания инофонов, которое формируется в результате познания (отражения) субъектом окружающей действительности и содержит знания о мире, полученные в результате познавательной деятельности (когниции) субъекта [6, с.44-51].

В основе обучения РКИ с использованием учебного комплекса

«Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих» лежит интеграция сознательно-практического и коммуникативного методов, практической целью взаимодействия которых является приобретение умений осуществлять речевую деятельность на русском языке в её продуктивных и рецептивных формах [1, с.142] на основе осознанного овладения единицами языка [7, с.216]. Обучение строится на основе лексико-грамматических моделей, соответствующих определённому уровню изучаемого языка. Весь новый языковой материал вводится по схеме: «аудирование – говорение – чтение – письмо». Студентам предлагается проанализировать представленные структурные лексико-грамматические схемы, а затем в результате выполнения условно-речевых упражнений, отражающих в ментальной структуре модели реальности, формируются навыки и умения правильного употребления данных языковых единиц в речи. Построение системы упражнений основано на общедидактических принципах доступности, последовательности и цикличности. При этом на первом месте оказывается познавательная деятельность обучающихся, а задача преподавателя – управление этой деятельностью и развитие аналитических способностей студентов.

Учебный комплекс предоставляет широкие возможности для применения интерактивных технологий обучения, например, ролевой игры. Ролевое общение – эффективный способ формирования речевой компетенции обучающихся. Приёмы организации ролевого общения направлены на приведение в действие механизмов самомотивации студентов. С позиции преподавателя, ролевая игра, ролевое общение – форма организации учебного процесса, а с позиции обучающихся – коммуникативная, познавательная, игровая деятельность. Роль является одним из главных средств мотивации многократных повторений одних и тех же языковых единиц, обеспечивающих формирование устойчивых речевых навыков. Ролевая игра широко используется в рамках коммуникативного метода обучения, способствуя формированию, развитию и совершенствованию речевых навыков и умений в условиях, максимально приближенных к реальному общению или имитирующих такое общение на определённом уровне владения языком.

Среди обучающихся распределяются роли, а затем разыгрываются ситуации общения в соответствии с изучаемой темой. Так, уже на пятом уроке [4, с.29-33] после введения нового материала, представленного названиями стран, языков, национальностей, а также разграничением имён прилагательных и наречий, целесообразно обратиться к формированию устойчивых речевых навыков. Каждый из обучающихся получает роль

одного из героев книги, информация о которых представлена в тексте «Наша группа» [4, с.32]. Задача каждого студента – создать «визитную карточку» своего героя с использованием только что изученного лексико-грамматического материала. При этом не только отрабатываются навыки построения собственного монологического высказывания, но и формируется способность вступать в коммуникацию. «Визитная карточка» каждого из героев должна стать результатом подготовки ответов на следующие вопросы: 1. Как тебя зовут? 2. Какая твоя родная страна? 3. Какая твоя национальность? 4. Какой твой родной город? 5. Какой твой родной язык? 6. Как ты можешь читать, писать и говорить? 7. Кто ты?/ Кто ты по профессии? 8. Что ты можешь делать очень хорошо? и т.д.

Родным городом каждого из героев становится столица его родной страны, что в дальнейшем послужит материалом для формирования лексико-грамматических навыков, связанных с употреблением имён прилагательных.

Итогом работы по созданию «визитной карточки» каждого из героев становится связный рассказ (монолог) с использованием изученного языкового материала. При этом формируется лингвистическая (языковая) компетенция обучающихся, которая является основой компетенции коммуникативной. Например, «визитная карточка» Рамона звучит следующим образом:

– Здравствуйте! Давайте познакомимся. Меня зовут Рамон. Моя родная страна – Испания. Я испанец. Мой родной город – Мадрид. Мой родной язык – испанский. Я могу очень хорошо говорить, читать и писать по-испански и по-английски. Я художник. Я могу очень хорошо рисовать картины.

Развитие коммуникативных умений происходит в результате диалога каждого из героев с группой. Акцентируя внимание обучающихся на универсальности изучаемых моделей, можно предложить создание «визитной карточки» героя, отсутствующего в тексте урока, или использовать лексическо-грамматический материал, не представленный в таблице занятия. Например, в группе появляется Джулия (она актриса, её родная страна – Англия) или Шоушан (он инженер, его родная страна – Китай).

Интерактивные технологии, используемые в преподавании РКИ, направлены на развитие критического мышления обучающихся, активизацию их познавательной и ментальной деятельности, то есть осмысленное восприятие и последующее усвоение информации, позволяющее репрезентовать сформированную картину мира во внешнюю

речь [8, с.27].

В методической литературе одним из наиболее эффективных способов введения нового материала признаётся использование такой интерактивной технологии обучения как кластер или ассоциаграмма [4, с.45, 48]. Применение данной технологии способствует как максимальной активизации мыслительной деятельности обучающихся, так и прочному запоминанию языкового материала в результате возникновения синтагматических ассоциаций и формирования прочных парадигматических связей на всех уровнях языка. Так, например, лексико-грамматической основой восьмого урока [4, с.43-48] является изучение имён прилагательных, их согласование с именами существительными, а также лексическая сочетаемость данных частей речи. При этом имена прилагательные вводятся в активный словарь студентов в результате речевой практики на тему «Мой родной город». Каждый из обучающихся-героев создает «визитную карточку» своего родного города (столицы страны). Образцом для создания монологического высказывания служит текст о Санкт-Петербурге [4, с.45]. Итогом работы студентов должны стать рассказы, представляющие собой ответы на следующие вопросы: 1. Как тебя зовут? 2. Какая твоя родная страна? 3. Какая твоя национальность? 4. Какой твой родной город? 5. Твой родной город большой или маленький? 6. Твой родной город молодой или старый? 7. Какие здесь есть проспекты/улицы: длинные или короткие; широкие или узкие? 8. Как называется главная улица/площадь? Какая она? Что здесь есть? 9. Какие здесь есть дома/здания: старые или новые, высокие или низкие? 10. Какие здесь есть достопримечательности (музеи, парки/сады, соборы/храмы, дворцы/крепости)? и т.д.

Поиск информации о столицах разных стран и дальнейшая ее презентация на русском языке повышает мотивацию к самостоятельной работе, которая в настоящее время является одной из важнейших составляющих процесса обучения. В связи с этим становится актуальным использование коммуникативно-деятельностного подхода, который предполагает перенесение акцента с аудиторной на самостоятельную познавательную деятельность обучающихся; организацию предварительно-поисковой работы; преобразование процесса обучения в сознательный процесс формирования и развития способностей иностранцев к самоорганизации своей познавательной деятельности и овладению навыками самообразования и самомотивации в рамках изучаемой дисциплины.

В дальнейшем работа по формированию и активизации навыков

употребления предложно-падежных конструкций русского языка и видо-временных форм глагола с учётом лексико-семантической и грамматической сочетаемости языковых единиц целью выражения определённого коммуникативного намерения строится с использованием информационных проектных технологий. Проектное обучение – это особая технология, с помощью которой можно организовать учебный процесс при максимальном учёте интересов и способностей обучающегося, так как студент, выполняющий проект, получает полную самостоятельность в планировании собственной деятельности: выборе путей достижения цели и решении соответствующих задач, распределении времени, организации деятельности, выборе способов получения информации [9, с.14]. Итогом этой работы становятся индивидуальные информационные проекты студентов-героев на тему «Моя родная страна» [4, с.71], «Путешествия. Моя самая интересная поездка» [4, с.108-109], способствующие приобретению устойчивых речевых навыков по употреблению соответствующего лексико-грамматического материала как при построении собственных монологических высказываний, так и при ведении диалогов.

Таким образом, использование учебного комплекса «Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих» в процессе обучения РКИ предоставляет возможность сочетания различных методов и технологий, позволяющих максимально эффективно формировать умение продуцировать связные высказывания в соответствии с конкретной речевой ситуацией, понимать содержание высказываний собеседника в повседневном общении, определять коммуникативные намерения в диалогической речи, инициировать и завершать диалог, адекватно реагировать на реплики собеседника. При этом высказывания обучающихся оформляются в соответствии с нормами современного русского языка в рамках изучаемого лексико-грамматического материала, соответствующего языковой компетенции определённого уровня владения языком.

Литература

1. Капитонова, Е. И. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Е. И. Капитонова, Л. В. Московкин, А. Н. Щукин; под ред. А. Н. Щукина. – М.: Русский язык. Курсы, 2014. – 312 с.
2. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: Изд-во ИКАР, 2009. – 448 с.

3. Этнокультурная специфика языкового сознания: [Сб. ст.] / Рос.акад. наук. Ин-т языкознания; [Отв. ред. Уфимцева Н. В.]. – М.: Изд-во «Эйдос», 1996. – 226 с.
4. Миллер, Л. В. Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих: учебник / Л. В. Миллер, Л. В. Политова, И. Я. Рыбакова. – 14-е изд., испр. – СПб.: Златоуст, 2016. – 152 с.
5. Миллер, Л. В. Жили-были... 28 уроков русского языка для начинающих: рабочая тетрадь / Л. В. Миллер, Л. В. Политова, И. Я. Рыбакова. – 12-е изд., испр. – СПб.: Златоуст, 2017. – 116 с.
6. Стернин, И. А. Коммуникативное и когнитивное сознание / И. А. Стернин // С любовью к языку: Сб. науч. тр.: Посвящ. Елене Самойловне Кубряковой / [Редкол.: В.А. Виноградов (отв. ред.) и др.]. – Москва; Воронеж: Воронеж. гос. ун-т, 2002. – 490 с.
7. Глухов, Б. А., Щукин, А. Н. Термины методики преподавания русского языка как иностранного / Б. А. Глухов, А. Н. Щукин. – М.: Рус. яз., 1993. – 369 с.
8. Лаврушина, Е. В. Лингвокогнитивные аспекты в методике обучения РКИ / Е. В. Лаврушина // Colloquium-journal. – 2019. – №10 (34). Cz. 4. – Warszawa, Polska. – С. 25-29.
9. Тюрина, Е. А. Применение проектной технологии в курсе русского языка как иностранного на подготовительном отделении российского вуза: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Е. А. Тюрина. – М., 2012. – 24 с.